

## ***НАУЧНАЯ ХРОНИКА***

### **АКАДЕМИЧЕСКАЯ НАУКА КАК ЦЕННОСТЬ: НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ XLV МЕЖДУНАРОДНОЙ ФИЛОЛОГИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

### **ACADEMIC SCIENCE AS A VALUE: ON SOME ISSUES OF XLV INTERNATIONAL CONFERENCE ON PHILOLOGY**

**Альбина Александровна Водяницкая**  
**Московский городской педагогический университет,**  
**Москва, Россия**

**Vodyanitskaya Albina Aleksandrovna**  
**Moscow City University, Moscow, Russia**

#### **Аннотация**

В статье рассматриваются некоторые структурно-содержательные аспекты XLV Международной филологической конференции, которая предоставляет возможности осуществления академического диалога с целью постановки и решения актуальных аспектов современной филологии.

**Ключевые слова:** академический дискурс, ценности, конференция.

#### **Abstract**

The article focuses on some aspects of the XLV International Conference on Philology. The Conference provides academicians with a unique opportunity to engage in a comprehensive academic dialogue for tackling relevant philological issues.

**Key words:** academic discourse, values, conference.

Как показывают современные исследования, наука является одной из базовых ценностей россиян [Самойлова 2012]. В академической среде в настоящее время наблюдается увеличение числа проводимых конференций. Исследователи, совмещающие преподавательскую деятельность с научной, стремятся опубликовать результаты своих изысканий, многие из которых пред-

варительно проходят апробацию на круглых столах, семинарах, мастер-классах. Международная филологическая конференция, которая ежегодно проходит в Санкт-Петербургском государственном университете, совмещает в себе практически все данные форматы. Широкомасштабность конференции, определяющаяся как глубиной обсуждаемых научных вопросов, так и географией (около 700 докладчиков из разных стран), позволяет ученым в течение недели обмениваться опытом, обсуждать актуальные проблемы науки и образования, вместе искать пути объединения традиций и инноваций, воспитывать молодое поколение ученых — как высоким уровнем собственных докладов, так и советами и научными рекомендациями, которые всегда поощряются руководителями секционных заседаний. В этой связи приведем слова О. А. Сулеймановой о том, что «академический дискурс в большей степени полифоничен, чем иные виды дискурса, что заставляет обратиться к анализу особенностей его полифонии» [Сулейманова 2017: 140].

Как отмечают исследователи, «интегральное осмысление аксиологических параметров оптимально реализуется в диалоговом профессиональном режиме обмена мнениями, подобно тому, как ключевые и сложнейшие проблемы экономики и политики находят часто реальное продвижение на таких диалоговых площадках, как форумы и конгрессы» [Викулова, Серебренникова, Кулагина 2011: 196]. Рассмотрим, какие темы обсуждались в режиме академического диалога на юбилейной — 45-й — Международной филологической конференции в Санкт-Петербургском государственном университете с 14 по 21 марта 2016 г.

На филологическом факультете работали 44 секции, а также круглые столы. Актуальные вопросы современной филологии обсуждались на Андреевских, Федоровских, Державинских и Французских чтениях. Кроме этого, впервые в истории данной конференции состоялись три дискуссионные литературоведческие площадки: «Женщина в западной литературе: автор, героиня, исследователь», «Основания историзирующего прочтения» и «Проблема национального литературного канона».

Лейтмотивом конференции стало соединение традиционных и современных подходов при изучении филологических дисциплин, что отразилось и в названиях секций: «Современные и исторические проблемы болгаристики и славистики», «Но-

вое и традиционное в концепции иноязычного образования» и других. Данная тенденция прослеживалась и на пленарном заседании, где выступили д.ф.н., проф., член-корреспондент РАН А. А. Гиппиус с докладом на тему «Еще раз о времени включения Русской Правды в новгородское летописание» и д.ф.н., проф. С. Б. Адоньева, рассказавшая о прагматике и феноменологии в науке о народе.

Остановимся на тематической мозаике некоторых секционных заседаний.

На секции «История языкознания» были представлены доклады на такие темы, как «Общество “Космоглот” (Петроград): утраченная и вновь обретенная страница из истории отечественного языкознания. К столетнему юбилею общества (1916–2016)» (д.ф.н., проф. С. Н. Кузнецов), «Академик А. А. Шахматов и зарождение социологического подхода к языку» (к.ф.н., доц. И. С. Иванова) и др. Доклад к.ф.н. А. В. Лозы «Философия языка в Германии XIX в.: Жизнь и творчество К. Германна. Философская грамматика» отличали глубина проработки материала, уникальные факты и представленные копии подлинных документов, раскрывающих личность ученого, оставившего существенный след в философском осмыслении языка.

На секции «Психолингвистика» широкую дискуссию вызвал доклад д.ф.н., проф. Л. А. Пиотровской «Процесс порождения речи: *emotio vs. ratio*». Исследователь затронула такие важные темы, как взаимосвязь эмоционального и интеллектуального в процессе познания мира человеком, качественное различие между интеллектуальными и эмоциональными процессами, подчеркнув, что «доминирование эмоциональной оценки ограничивает возможности анализа определенного положения дел» [Тезисы докладов 2016: 229–230]. Автор отметила, что в настоящее время лингвистика стоит на пороге исследований в области изучения взаимодействия рациональных и эмоциональных аспектов речевой деятельности.

М. В. Лиханов в докладе «Экспериментальное исследование речевых маркеров жанра экскурсионных меток в речи экскурсовода» показал возможности привлечения к психолингвистическим исследованиям такого современного оборудования, как айтрекер, с помощью которого можно проследить за движением глаз экскурсанта и измерить то, как изменяется «время от завершения фонации маркера до фиксации на объекте-цели

в зависимости от вида использованного экскурсоводом маркера» [Тезисы докладов 2016: 227].

В течение трех дней на конференции выступали литературоведы, избравшие в качестве темы своих исследований изучение различных ипостасей женщины в литературе. Так, например, к.ф.н., доц. Е. А. Горшкова представила доклад на тему «Женские образы в историческом романе У. Эйнсворта “Кричтон”». Образы трех женщин, влюбленных в главного героя, раскрываются перед читателем с помощью приема задержанной экспозиции, «авторской характеристики, диалогов, монологов, различных описаний» [Тезисы докладов 2016: 15].

В докладе д.ф.н., проф. И. И. Буровой «Три ипостаси Э. Теккерей, леди Ричи: писательница, литературный критик и прототип героинь двух романов» был раскрыт образ дочери У. М. Теккерей, которая обращается в своих романах «к сложной нравственной проблематике и изображает внутреннюю жизнь персонажей в динамике» [Тезисы докладов 2016: 12]. В докладе к.ф.н., доц. Е. С. Дунаевской «Образ феи-воспитательницы в английской литературной сказке конца XVIII — начала XX в.» последовательно показывается, как культурно-исторические изменения в жизни общества накладывают определенный отпечаток на портретизацию феи в литературе. В то же время, общим во все эпохи остается стремление авторов литературных сказок «поучать ребенка, развлекая», следуя воспитательной концепции Д. Локка [Тезисы докладов 2016: 17]. Э. В. Васильева раскрыла викторианские стереотипы о женщинах и привела примеры их отражения в романах Э. Гаскелл 1848—1853 гг. [Тезисы докладов 2016: 13].

В рамках Федоровских чтений состоялись заседания таких секций, как «Актуальные проблемы переводоведения», «Литературный перевод», «Проблемы методики преподавания перевода». Прозвучавшие доклады можно условно разделить на сообщения, посвященные общим вопросам переводоведения, и на доклады, в которых затрагиваются переводоведческие проблемы частного характера. Например, доклад д.ф.н., проф. В. И. Шадрина «Теоретические проблемы оценки качества перевода» посвящен такому важному вопросу общей теории перевода, как установление качества межъязыкового взаимодействия. Автор доклада изложил свои взгляды на важность выработки критериев оценки качества перевода и с профессиональной,

и с практической точек зрения. Кроме этого, В. И. Шадрин представил концепцию оценки качества перевода Дж. Холмса, который был первым западным теоретиком перевода, «локализовавшим исследования по определению качества перевода в общей системе дисциплин современного переводоведения» [Тезисы докладов 2016: 519]. Д.ф.н., проф. Т. П. Третьякова представила доклад «Прагматические аспекты перевода: концепция переводческого маневрирования», а к.ф.н., доц. И. Н. Ремхе говорила о проблеме поиска новых оснований моделирования перевода в рамках когнитивно-синергетического подхода.

Частные проблемы перевода рассматривались, например, в докладе д.ф.н., проф. И. В. Неद्याлкова «Английские конструкции с лабильными глаголами в переводческом аспекте», в сообщении к.ф.н. Т. П. Некрасовой «Тайное и явное в юридическом английском. Имплицитность англоязычных правовых терминов как проблема юридического перевода», в выступлении к.ф.н., доц. Е. К. Вьюновой и к.ф.н., доц. Е. С. Петровой «Передача комических вкраплений в ситуации устного перевода», а также в докладе к.ф.н., доц. А. П. Макарьевой «Проявление межъязыковой асимметрии в дискурсивном пространстве тенниса (французский, английский, русский языки)». Общим для всех докладчиков явилось стремление «дойти до самой сути», выявить новые тенденции в переводоведческой науке и применить их в своих исследованиях, опираясь на достижения классиков переводоведения.

На секции «Прикладная и математическая лингвистика» многие доклады были посвящены корпусным исследованиям: д.ф.н., проф. С. Ю. Богдановой — «Применение корпусной методологии в лингвистике и лингводидактике», В. В. Бочарова — «Использование краудсорсинга для создания лингвистической разметки. Опыт проекта OpenCorpora.org», к.ф.н., доц. М. В. Хохловой — «Большие корпусы и частотный словарь: результаты сравнения». Современные тенденции проявились и в использовании материала исследования: так, магистрант Г. Т. Букия с докладом «Оценка тональности отзывов с использованием автоматически составленного словаря» исследует отзывы в сети Интернет о цифровых фотоаппаратах.

Можно отдельно выделить секцию «Грамматика (романо-германский цикл)», руководителем которой на протяжении трех дней работы секции была к.ф.н., доц. Н. А. Шадрина, предста-

вившая доклад на тему «VIRTUE VS. VICE в концептосфере английского языка».

Ряд докладов можно объединить вокруг темы «научный дискурс». Это доклады д.ф.н., проф. С. Т. Нефедова «Модальный профиль научного текста», к.ф.н., доц. Л. Н. Григорьевой «Сопоставительный анализ предисловий к немецкоязычным грамматикам XVIII в.», М. В. Усенко «Черты научного стиля в философском эссе Ж.-П. Сартра», Н. С. Супоницкой «Косвенно-эксплицитные формы авторизации в научном тексте», И. А. Вороновской «Грамматические средства реализации коммуникативно-смысловых блоков авторского предисловия». Многие исследователи объясняли выбор своей темы стремлением понять закономерности создания и функционирования научного текста.

На секции «Когнитивная лингвистика» прозвучали доклады, посвященные изучению оценочности (д.ф.н., проф. М. В. Пименова), толерантности (д.ф.н., проф. Т. В. Романова), объяснительной силы концептологии (к.ф.н., доц. Л. Н. Дониная), категории вида в контенсивной грамматике (асп. Н. К. Полковский) и др. Руководитель секции д.ф.н., проф. В. В. Колесов представил доклад на тему «Когнитивная лингвистика на фоне лингвистики формальной». Последовательно проводя мысль о том, что каждая новая лингвистическая теория проходит три этапа, ученый подробно описал три этапа развития и становления когнитивной лингвистики, или переход от формальной к ментальной лингвистике. Первый этап характеризуется *внешним дуализмом*, под которым понимается позиция, при которой язык и мышление резко противопоставлены, на втором этапе язык рассматривается с точки зрения *внутреннего дуализма* и понимается при этом одновременно как часть когниции (познания) и как часть мира. Наконец, на третьем этапе язык и мир изучаются как единое целое (монизм). Как отмечает В. В. Колесов, вещь, идея и знак соединяются синергийной (взаимной) связью.

На секции «Новое и традиционное в концепции иноязычного образования» можно выделить два доклада, тематика которых отражает тенденции данной конференции. Это доклад к.ф.н., доц. Е. С. Чаленко «К вопросу о цели изучения иностранного языка», где освещались проблемы преподавания немецкого языка в неязыковом вузе, и доклад к.ф.н., доц. Л. К. Халитовой и магистранта А. Ф. Шарифуллиной «Мобильные технологии

в обучении английскому языку: на материале мобильного приложения Instagram». Анализируя результаты использования Instagram, докладчики словно отвечали на вопрос Е. С. Чаленко о том, как мотивировать студентов в изучении языка.

Конференции подобного масштаба позволяют участникам академического дискурса выявить, в исследовании каких проблем филологии необходимы инновационные подходы, а какие можно рассматривать, находясь на фундаменте классической парадигмы. Кроме этого, ценность подобных мероприятий заключается в возможности аксиологической рефлексии в академическом диалоге.

### Литература

*Викулова Л. Г.* Семиметрия рефлексии о ценностях современного общества // Лингвистика и аксиология: этносемиметрия ценностных смыслов: Коллективная монография. М.: ТЕЗАУРУС, 2011. С. 196–230.

*Самойлова С. П.* Языковой образ базовых ценностей россиян: Монография. М.: Р. Валент, 2012. 152 с.

*Сулейманова О. А.* Полифония академического дискурса // Наука в общественном диалоге: ценности, коммуникации, организация: Материалы международной научной конференции. СПб.: Издательство Политехнического университета, 2017. С. 140–142.

Тезисы докладов XLV Международной филологической конференции СПбГУ, 2016 URL: [http://phil.spbu.ru/nauka/konferencii/arhiv/konferencii-2015-2016-goda/Thesises\\_MFK\\_2016.pdf](http://phil.spbu.ru/nauka/konferencii/arhiv/konferencii-2015-2016-goda/Thesises_MFK_2016.pdf)

### References

*Vikulova L. G.* Semiometriya refleksii o cennostyakh sovremennogo obshhestva // Lingvistika i aksiologiya: etnosemiometriya cennostnykh smyslov: Kollektivnaya monografiya. M.: TEZAURUS, 2011. S. 196–230.

*Samojlova S. P.* Yazykovej obraz bazovykh cennostej rossiyan: Monografiya. M.: R. Valent, 2012. 152 s.

*Sulejmanova O. A.* Polifoniya akademicheskogo diskursa // Nauka v obshhestvennom dialoge: cennosti, kommunikacii, organizaciya: Materialy mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii. SPb.: Izdatel'stvo Politekhnicheskogo universiteta, 2017. S. 140–142.

Tezisy dokladov XLV Mezhdunarodnoj filologicheskoy konferencii SPbGU, 2016 URL: [http://phil.spbu.ru/nauka/konferencii/arhiv/konferencii-2015-2016-goda/Thesises\\_MFK\\_2016.pdf](http://phil.spbu.ru/nauka/konferencii/arhiv/konferencii-2015-2016-goda/Thesises_MFK_2016.pdf)

**Сведения об авторе:** Альбина Александровна Водяницкая; кандидат филологических наук; Московский городской педагогический университет; доцент кафедры языкознания и переводоведения института иностранных языков; avodyanickaya@yandex.ru; сфера научных интересов.

**The author's profile:** Al'bina Aleksandrovna Vodyanitskaya; candidate of Philology; Moscow City University; Associate Professor at the Department of Language Studies and Translation Theory at the Institute of Foreign Languages; avodyanickaya@yandex.ru; research interests.